

Memoria del Secretario Sr. D. Pelegrín Casades y Gramatxes

MEMORIA

SESIONES GENERALES. — Veintiséis fueron las ordinarias celebradas en los diez meses transcurridos a partir de la sesión inaugural de 7 de octubre de 1929; debiendo añadir a este número las sesiones públicas extraordinarias. En total, treinta y cuatro actos académicos.

No es de este momento el explicar detalladamente en qué consistieron esas reuniones y solemnidades, pues, sobre ser en extremo molesto este a modo de inventario, no precisa, por cuanto en la prensa diaria se han publicado extractos de casi todos los trabajos que se leyeron en dichas sesiones.

La inaugural de apertura del curso coincidió con el acto público de la Fiesta oficial del Libro, que celebró nuestra Academia, con la cooperación de la Cámara oficial del Libro; solemnidad a cuya prestancia contribuyó, de un modo particular, la asistencia de los representantes de las Autoridades, de las Academias y Centros de Cultura de la localidad, de los señores Académicos y de prestigiosa concurrencia.

En dicho acto inaugural de las tareas de nuestra Corporación, los señores Miquel y Planas y Viada y Lluch dieron a conocer sus respectivos trabajos: *Un capricho de bibliófilo*, y cuatro sonetos inéditos titulados, *Don Quijote*, *El Kempis*, *Mi diccionario* y la *Baraja*.

El discurso que, por turno, correspondió al Académico don Rafael José Carreras y Bulbena, versó sobre el tema: «Influencia de los afrancesados en los constitucionalistas», desarrollado con elevado criterio. Terminó el acto con el discurso del Presidente señor Carreras y Candi, en el cual historió las vicisitudes porque ha pasado nuestra Academia en su bicentenaria existencia, y la importancia que para

la cultura catalana significa su actuación en las Letras, en la Historia y en el Arte.

Brevemente, puesto que no me es dable prescindir de ello, daré cuenta de los señores Académicos que, durante el curso anterior, atentos a los deberes que moralmente les impone tan honroso título, no han desoído las indicaciones que la Junta de Gobierno les dirigiera, llenando los turnos de lectura señalados.

Fué el Académico correspondiente en Huesca, don Ricardo del Arco, el primero que abrió la serie de lecturas, disertando sobre el célebre monasterio aragonés de San Juan de la Peña. Siguiéronle los Académicos doctor don Arturo Masriera, quien dió a conocer su *Juicio crítico sobre la traducción latina de «La Atlántida» del Rdo. P. Viñas*, últimos frutos del saber de esos ilustres sabios, en malhora desaparecidos. De don José Rafael Carreras y Bulbena, es el estudio crítico sobre l'*Acadèmich Joseph Coll y Vehí*. Don Luis Segalá ofrendó a la Academia su traducción directa del original griego, del primer canto de la *Iliada*, vertido por primera vez a nuestra lengua vernácula; el infrascrito dió noticia de los últimos descubrimientos de la antiquísima civilización Sumeria, región meridional de la Mesopotamia, y, especialmente, del emplazamiento de la ciudad de Ur; el Académico correspondiente en Madrid, don Miguel Artigas, expuso un interesante *Epistolario inédito de Pífferrer a Quadrado*, que permite señalar una nueva versión sobre el origen de los *Recuerdos y Bellezas de España*, y conocer el verdadero carácter literario de aquel autor ilustre.

El reverendo padre Faustino Gazulla, O. R. C., consumió el turno de lectura correspondiente, desarrollando el tema «*Los cautivos cristianos en la guerra de fronteras con los musulmanes*».

Sobre *Las mentiras de la Historia*, es el trabajo originísimo del Sr. D. Apeles Mestres. Siguiéronle comunicaciones debidas a los señores Barnils, Par, Bosch, y Gimpera, Givanel, Carreras y Artau, Viada y Lluch, de la Torre, Durán y Sanpere, Altisent, Alós-Moner, Miquel y Planas, Barrera y Serra y Hunter, en las cuales se trató, respectivamente, de los temas siguientes : *El Lenguaje*, traductores

de Shakespeare, individuos de la Academia de Buenas Letras; *Intento de reconstrucción del proceso de las relaciones exteriores prerromanas de la Península Ibérica*; *Juicio crítico sobre la traducción catalana de Hamlet*, por Masriera; *Bibliografía de la Prensa Catalana*; *Cartas inéditas de Luis Vives*; *Nuevas anotaciones al Quijote*; *Algunos documentos referentes al vicealmirante francés Columbus, 1485-1488*; *Aclaraciones a los orígenes de la Imprenta en Barcelona*, de Bartomeu Loberola; *El Pontifical de Roda, siglo XI*; *Investigaciones sobre las obras de Arnaldo de Vilanova*; *El Poema Baris de Juan II en las literaturas hispanas*; *El Padre Jaime Cercós, monje escritor de Poblet*, y *La Filosofía Ochocentista de Cataluña. Nuevas investigaciones*.

SESIONES SOLEMNES Y OTROS ACTOS. — Dedicóse, a la «Fiesta oficial del Libro», la del día 7 de octubre de 1929, dándose cuenta del fallo recaído en el concurso que, para premiar el mejor artículo publicado en elogio del libro, había convocado la Cámara Oficial del Libro, premio que obtuvo D. Francisco Almela y Viver, por su trabajo «Una letanía y una glosa», publicado en el *Diario de la mañana*, de Castellón.

El Iltré. Sr. Vizconde de Guichen, correspondiente en París, ofreció a la Academia su trabajo sobre *Las relaciones ruso-alemanas a partir del siglo XVIII hasta 1870*, estudio tomado de casi todos los archivos de Europa. En justa correspondencia a la especial distinción con que honró el autor a nuestra Academia, dedicóse una sesión especial, que tuvo lugar en 5 de marzo.

La candente cuestión acerca de la nacionalidad de Cristóbal Colón, que con tanto ahinco y abnegación entusiasta sostiene el doctor D. Luis Ulloa, no podía pasar desapercibida por nuestra Academia; así es que acordó celebrar la sesión de 9 de abril último, especialmente dedicada a conocer la disertación sobre los últimos documentos relativos a la catalanidad de Colón, descubiertos por el doctor Ulloa, pudiendo la Academia escuchar con suma atención los comentarios y juicio formado por el erudito investigador, como resultado de sus novísimas investigaciones.

Dos sesiones solemnes, infortunadamente de muy distinto carácter que las relacionadas, hubo de tener nuestra Corporación, los días 27 de abril y 9 de junio últimos. Fueron aquéllas motivadas por las lamentabilísimas defunciones de nuestros inolvidables compañeros Dr. D. Arturo Masriera y Colomer y D. Rosendo Serra y Pagés (q. e. p. d.). La relevante personalidad de los desaparecidos colegas, en las distintas disciplinas en que se distinguieron y superaron, fueron puestas de manifiesto en sus respectivas memorias necrológicas por los señores Bassegoda y Miquel y Planas.

Obedeciendo a un propósito laudabilísimo de coordinar la actuación de las Reales Academias de esta capital, vióse nuestra entidad, el día 7 de mayo último, favorecida con la visita, en esta Casa, de una nutrida representación de dichas Corporaciones, cambiándose sinceras manifestaciones de compañerismo y promesas halagadoras de una compenetración de actividades que han de redundar, para lo sucesivo, en positivo beneficio de los elevados fines que, con su constante actividad, llevan a cabo las Corporaciones hermanas nuestras.

Con motivo del primer Congreso Nacional de Industrias de la Pintura y afines, que tuvo lugar en esta ciudad, el señor Miquel y Planas dió a conocer su monografía, presentada a dicho concurso, sobre el tema *El color en el libro*, como muestra de consideración a nuestra Academia, debidamente agradecida; y cuyo acto se realizó en la sesión de 21 de marzo último.

Con la solemnidad de costumbre, tuvo lugar, el día 15 de junio último, la sesión pública de recepción del Académico numerario don Juan Perpiñá y Pujol, que llena la vacante de don Rosendo Serra y Pagés. La prestigiosa personalidad del señor Perpiñá, cuyos reconocidos merecimientos le han abierto las puertas de esta casa, quedó patente en la hermosa oración de su ingreso. Dedicado a su antecesor, el malogrado señor Serra y Pagés, el justo elogio a su memoria, trató el señor Perpiñá de la compatibilidad perfecta del *Comercio y de la Cultura*, tema de una originalidad y nuevos puntos de vista que hubieron de llamar la atención del ilustrado concurso que asistió al acto, del cual

fué apropiado remate las frases laudatorias del señor Par al recipiendario.

En 5 de agosto tuvo lugar la recepción del ilustre señor don Sebastián Puig y Puig, canónigo de esta Santa Iglesia Catedral, en cual solemne acto dió lectura de su monografía histórica, *Martín V : su itinerario de Constanza a Roma* (1417-1420), meritísimo trabajo, como suyo.

MOVIMIENTO DEL PERSONAL ACADÉMICO CORRESPONDIENTE. — La coincidencia de la celebración, en 1929, del Concurso de Historia de España y de Heráldica, con la Exposición Internacional, celebrada en esta ciudad, motivó la relación directa con relevantes personalidades en el mundo de las Ciencias Históricas y de la Arqueología. Y nuestra Academia, obligando en justa correspondencia la propuesta y consiguiente ingreso, como correspondientes de la misma, a varios escritores, cuyos prestigiosos nombres son garantía del acierto de su nombramiento, y justifican plenamente el que figuren en la nómina académica. Son los últimamente ingresados los siguientes señores : Reverendos padres José M.^a Pou y Martí, O. M. F., fray Bartolomé M.^a Xiberta, O. C., y el doctor don José de la Riva Agüero, Marqués de Montealegre de Aulestia, los tres en Roma; ilustre señor Vizconde de Güichen, en París; excelentísimo señor don Francisco M. de Costa Lobo, en Coimbra; doctora Ulla Deibel, en Munich; doctor Ulastimil Kibal, en Praga; doctora Angélica Palma, en Lima; doctor don Ramón Emilio Giménez, en Santiago de los Caballeros (República Dominicana); doctor don Luis Pericot García, en Valencia; doctor don Blas Taracena Aguirre, en Soria; reverendo padre Pedro Leturia, en Oña (Burgos); don Miguel Agelet y Gosé, en Villanueva y Geltrú; reverendo don Francisco Bergadá, presbítero, en Vallbona de les Monges; reverendo don Federico Albanell, presbítero, en Sabadell, y don Emilio Giménez en Santiago de los Caballeros (República Dominicana).

RELACIONES EXTERNAS. — La Academia ha debido cooperar a la ímproba labor que, con tanta abnegación y sacrificios, lleva a cabo el Académico correspondiente doctor don Luis Ulloa, recorriendo los depósitos diplomáticos y archivos

en la búsqueda y estudio de sus testimonios auténticos para reivindicar la verdad histórica relativa al genuino origen de Cristóbal Colón. A tal propósito se inició una subscripción entre los académicos numerarios, con carácter extraordinario y excepcional, a fin de contribuir, en parte, a los cuantiosos gastos que dichas investigaciones ocasionan al doctor Ulloa, y de este modo dar una modesta demostración de la estima que merecen sus estudios.

Con motivo de las sesiones de arte, dedicadas a poetas musicales, por la prensa de esta capital, fueron tributados sendos homenajes a los señores Académicos, doctor don Joaquín Rubió y Ors, mosén Jacinto Verdaguer y a don Apeles Mestres, habiendo tomado parte en dicha solemnidad literaria nuestro colega don Luis C. Viada y Lluç.

Seguendo la Academia la tradición, jamás interrumpida, de velar por la conservación e integridad de los monumentos históricos y artísticos de nuestra ciudad, conducta que ha salvado, en distintas ocasiones, como es bien notorio, valiosos ejemplares y recuerdos del pasado, hubo de preocuparse del proyecto relativo al traslado y modificaciones del coro y retablo mayor de nuestra Santa Iglesia Catedral. Para evitar, en lo posible, lo que consideró una mutilación lamentable, que no justifican, según su leal entender, exigencias litúrgicas, ni de conveniencia, para el ejercicio del culto, requirió la Academia el concurso de las corporaciones artísticas y centros de cultura de esta capital, para que, mediante la coordinación de opiniones y gestión conjunta, impedir la ejecución de lo que se trataba de llevar a cabo. La reunión tuvo lugar el día 23 de octubre, y en ella se manifestó patente la unanimidad de pareceres respecto a la conveniencia de respetar en su integridad el retablo mayor y coro de nuestro primer templo. Como deber de cortesía y respeto, las corporaciones que concurrieron a esta reunión pasaron a dar cuenta de su resultado al ilustrísimo señor doctor Miralles, Prelado de la Diócesis.

En el Congreso Internacional de Historia de España y de Arqueología, que tuvo lugar en esta ciudad, con motivo de la Exposición Internacional, del cual, el Presidente de

la Academia figuró en el Comité de honor, tomaron parte los Académicos señores doctor Rubió y Lluch, Gazulla, Bosch y Gimpera y Carreras y Candi.

A la recepción en honor de los representantes de la intelectualidad castellana, dada en la Diputación de esta ciudad, estuvo presente una comisión de la Academia, especialmente invitada a dicha solemnidad.

Las cordiales y constantes relaciones de nuestra entidad con las autoridades, corporaciones hermanas y demás centros similares de la capital, son motivo de justa satisfacción y prenda segura de la estimación mutua, que tanto contribuye, por modo eficaz, a mantener el nivel de cultura y civilidad, que es uno de tantos títulos de honor con que, con justicia, puede vanagloriarse nuestra ciudad amadísima.

Por último, por el excelentísimo Ayuntamiento de esta capital, se interesó el dictamen de nuestra entidad, relativamente a la reconstrucción de la antigua casa «Padellás», de la calle de Mercaders, n.º 25, de esta ciudad (interesante ejemplar de la arquitectura civil de los siglos xv y xvi), en la Plaza del Rey; habiendo la Academia significado su opinión favorable, por cuanto contribuirá, el edificio de referencia, a dar mayor carácter a dicha plaza, armonizando con las construcciones que tanto interés le imprimen.

BIBLIOTECA. — En la última *Memoria* de secretaría, consignamos, que, en puridad de verdad, no podía hablarse de tan indispensable dependencia de nuestra corporación. Hoy, por fortuna, debemos afirmar que la Biblioteca *empieza a existir*, sino, por cierto, como organismo, en plenitud de funciones, por lo menos, como instalación provisional de sus elementos, debido al celo y abnegación de nuestro bibliotecario don Luis Carlos Viada y Lluch, y del auxiliar don Pedro Cantarell.

Interin se espera el día, tan deseado por todos nosotros, de la inauguración oficial y funcionamiento de la Biblioteca, se gestiona, con asiduidad y persistencia, el fomento de la más importante dependencia de esta Casa; viendo colmados los deseos y realizadas las más halagüeñas esperanzas.

La Real Academia Española, accediendo a lo solicitado, ha cedido treinta y un volúmenes de Literatura e Historia, como también la Diputación Provincial de Barcelona. La señora doña Francisca Sarrá, legataria del doctor don Gumersindo Alabart, la favoreció con el importante donativo de unos setecientos cincuenta volúmenes.

A solicitud de nuestro Presidente, en visita, que hizo al excelentísimo señor Duque de Alba, este magnate destinó a nuestra Biblioteca un rico lote de libros, de subido valor e interés.

De miss Margaret Read, profesora, residente en New-York, con ocasión de su visita a la Academia, ha donado doscientos veinticuatro volúmenes. Del doctor don Joaquín Balcells se recibieron varias de sus publicaciones, a cual donativo siguió el de don Antonio Bulbena Tusell, de alguna de sus obras.

Con laudable ejemplo, la mayor parte de las casas editoriales, respondieron con envíos de libros a la petición que les hizo nuestro bibliotecario, debiendo citar a los señores Felfu y Susagna, Eugenio Subirana, Bailly-Baillière-Riera, Colección Magister, Montaner y Simón, Batlle, etc.

Los señores Académicos han contribuido, también, con sus donativos, al fomento de la biblioteca. Entre los más importantes debe consignarse el del Académico numerario don Apeles Mestres, de más de doscientos volúmenes; el de don Luis C. Viada y Lluch, de ciento veinticuatro libros; el del reverendo padre Gumersindo Gazulla, O. R. C., de casi toda su biblioteca, y las varias obras cedidas por los señores Carreras y Bulbena, Moliné y Basés, Bassegoda y Amigó, Segalá y Estadella, reverendo padre Jose M.^a Pou y Martí, la Facultad de Filosofía y Letras de esta Universidad, Vizconde de Guichen, señora viuda de don Arturo Masriera, etc.

No es de este momento detallar los libros recibidos durante el ejercicio anterior. En la sección correspondiente del *Boletín* académico, constan los nombres de los donantes y los títulos de los volúmenes cedidos, a cuyo detalle debo remitirme.

Débase, especialmente, señalar el interesante donativo del señor Moliné Basés, de los manuscritos del que fué aca-

démico señor Llobet y Vall-llosera, conteniendo monografías históricas de diversas localidades de Cataluña y otras curiosidades literarias, originales de dicho escritor.

El aumento actual de libros, y lo que se espera obtener, han obligado a la construcción ya iniciada, de una galería, con los armarios correspondientes, confiando que podrá completarse la instalación de todos los volúmenes.

CONCURSOS. — Entre los actos que conmemoraron el II centenario de la Academia, figura el certamen literario, al efecto convocado, ofreciendo cuatro premios a otros tantos trabajos de carácter histórico, especificados en el cartel de convocatoria. El jurado, compuesto de los señores Carreras y Candi, Miquel y Planas y Durán y Sanpere, dictó el oportuno veredicto, que fué publicado en la sesión inaugural del curso, del día 7 de octubre último. Fueron declarados desiertos los temas segundo, tercero y cuarto.

Asimismo, en la indicada sesión inaugural, se dió publicidad al fallo dictado en el concurso para premiar el mejor trabajo, optando al premio ofrecido por don Enrique Pérez Capdevila, sobre el tema : «Diccionario Catalán de Barbarismos». El jurado, compuesto por los académicos señores Barrera y Viada, adjudicó el premio a la monografía cuyo título es : *Nou diccionari de Barbarismes, modernament introduïts en la llengua catalana*, y lleva el lema : «A la memòria dels Mestres en Gay saber». Su autor, don Buena-ventura Riera y Weise.

Honrada nuestra Academia por el ilustre patricio don Rafael Patxot y Jubert, con el honroso cometido de fallar los trabajos presentados en los «Concursos Patxot», el jurado, constituido por los Académicos señores Carreras y Candi, Girona y Llagostera y Valls, y Taberner, publicó el oportuno veredicto, en la sesión del día 26 de febrero último, otorgando el premio al trabajo histórico *La Marche d'Espagne*.

ASISTENCIAS. — Es de justicia reconocer que la vida, que puede calificarse de «exhuberante», de nuestra Academia, es debida a la cooperación asidua de sus individuos en todos los actos académicos y a la voluntad demostrada en acceder

a las indicaciones de la Junta de Gobierno, de tal suerte, que sin sombra de adulación, debemos hacer constar un hecho que la evidencia corrobora su justicia.

Se ha dado cuenta, en su lugar, de los trabajos leídos en las sesiones ordinarias y solemnes; las comisiones cumplidas y las gestiones llevadas a cabo, todo lo cual hubiera sido irrealizable, sin contar con la asistencia de los señores Académicos y su cooperación a dichos actos; pudiendo afirmar que de las corporaciones similares a la nuestra, es la que mayores muestras de actuación constante ha dado durante el período que relacionamos, y, si fuere preciso reclamar un testimonio de mayor excepción, ahí está la prensa local para justificarlo.

Sube de punto el valor que ello representa, en nuestra época de egoísmo y del materialismo imperante, la consideración de que solo la recompensa moral es el premio obtenido de los comunes esfuerzos. El galardón del deber cumplido es la única paga, o la *congrua sustentación*, con que se cuenta y el *motor* que impulsa nuestras energías.

Con todo, pasados los días, de amargo recuerdo, en que nuestra Academia era víctima propiciatoria de «tirios y troyanos», desaparecidas inmotivadas suspicacias y recelos de unos y otros, podemos confiar en que las atenciones de la Academia contará, en lo sucesivo, con medios para proseguir, sin ahogos, su patriótica y abnegada actuación, contando con las imprescindibles subvenciones oficiales, y tal vez, con la protección particular, reiteradamente solicitadas y justificadas.

EDIFICIO. — Las obras de habilitación, adecentamiento y restauración del edificio han continuado durante el ejercicio que se relaciona, habiéndose invertido la última consignación concedida por la Superioridad.

En la *Memoria* de Secretaría del curso de 1928 29, se dió detallada cuenta de las obras que debían llevarse a cabo, según el proyecto del director facultativo señor Domènech y Mansana. En la actualidad quedan restaurados o reconstruidos la planta del tercer piso y todas las cubiertas; las habitaciones del conserje y las del segundo piso; se han hecho nuevos techos y azoteas, y la limpieza y arreglo

total del patio-jardín del piso principal; habiendo merecido especial cuidado la conservación de la antiquísima acacia que lo adorna, tan bellamente cantada por nuestro compañero Apeles Mestres (*Boletín* n.º 103, pág. 108); el arreglo de paramentos del patio de ingreso, y otros trabajos no menos importantes o de detalle.

Falta, con todo, completar la restauración del edificio, con tanto acierto llevada a cabo por el señor Doménech Mansana. Precisa el arreglo de la fachada que mira a la calle de Basea, con el cierre, mediante adecuada verja, de los espacios libres que hay frente de la muralla romana, cuya restauración es cuestión de honra para todos; abrir la comunicación proyectada desde dicha calle al patio y escalera principal; habilitándose aquél y la planta baja para museo epigráfico romano, con cuyas obras se dará a los notables ejemplares, hacinados desde tantos años, *interinamente*, en el patio del Archivo de la Corona de Aragón, digna y adecuada colocación, facilitando el estudio de tan interesantes testimonios de la romana *Barcino*.

ACUERDOS CUMPLIDOS. — Especial mención debe hacerse del cumplimiento de uno de los más importantes acuerdos para conmemorar el segundo centenario de nuestra corporación; la edición de la traducción poliglota de la *Atlántida*, y la del facsimile de la *Gramàtica*, de Mates, cuyo original conserva nuestra Academia.

No debo hacer hincapié sobre ello. Su mejor comentario es el hecho en sí mismo. Con todo, es justo consignar el agradecimiento de la Academia a la excelentísima Diputación de Barcelona y Consistori dels Jochs Florals, a la primera por facilitar los medios de realizar la publicación, en siete idiomas (y, por primera vez, en la latina), del inmortal poema verdagueriano, y a la segunda, por su cooperación moral al llevarla a cabo.

FINAL. — Réstame pedir os dispensa por la molestia a que me ha obligado cansaros el precepto reglamentario inherente al cargo con que se me honrara.